

■“小目标，暖人心”⑦

“三字经”圆老旧小区“青春梦”

彭浦新村艺康苑城市空间微改造项目本月下旬动工

■本报记者 史博臻

划出专属领地，保证孩子的游戏安全；换上舒适软椅，居民即便在冬天久坐也不会透心凉；铺设一面绿墙，让人寓教于乐的同时又能疗愈身心——正如我们所见，微更新试图用细小的“空间手术刀”切除社区顽疾。

在上海，短短几年间，老旧小区因微更新而再圆“青春梦”，变得和蔼可亲。回溯至2015年12月，彭浦新村艺康苑的微更新项目一经推出，立刻吸引来十多组设计师自荐，竞相争夺入围名额，自此拉开上海在政府主导下的城市空间微改造序幕。

孰料，一年零三个月后的今天，在首批其他10个微更新试点初现雏形，第二批名单公布之时，艺康苑改造却迟迟未见动工，居民犯起了嘀咕。怀揣疑问的记者昨天前往艺康苑求证，却听到了一个更好的消息……

喜：收到一份追加经费“大礼”

艺康苑的光环不少，它是静安区首批三家试点“青春社区”样板之一，每年来自四面八方的考察团队络绎不绝。在静安区“美丽家园”建设和拆违力度上，它都取得了突出成绩。

有闪光点加持，艺康苑的微更新试点意义愈发凸显，特别是在静安、闸北“撤二建一”组建新的静安区后，它被寄予厚望树立为全区的标杆示范，希冀完工后在其他社区做经验推广。街道因此送上了一份“大礼”——改造资金提高到50万元！这样一来，解决了小区微更新费用的后顾之忧。

艺康苑居民区党总支书记张颐告诉记者，按原计划在去年9月开工，原始方案预算为十多万元——相



彭浦新村艺康苑中心花园效果图。(同济大学刘悦来供图)

对于居民需求来说还是有些捉襟见肘。在街道追加经费后，可以做的事更多，能为居民营造更加美好的社区环境。后续方案修改了三四次，结合居民要求重新对空间布局做了合理分工。几轮征询意见见过堂，以及有关部门审批，方案终于一锤定音。

好事多磨，推迟了半年多的开工仪式将在本月下旬启动。

增：涂鸦蚯蚓塔变废为宝

艺康苑小区中央是一块公共绿地，远近居民都来这里活动健身。从早到晚，各年龄段居民纷至沓来，各取所需。对于这片弥足珍贵的中心花园，居民们爱恨交加。老居民陈阿姨一肚子牢骚：爱它有一片休闲活动场地，恨它太受欢迎而导致空间拥挤、零碎，活动冲突时有发生。

为此，同济大学景观设计师刘悦来团队针对各年龄段的活动需求作了功能

区分，分成老年活动区、休憩区、儿童活动区、食物森林、香草种植区。更新后这里将成为功能更强大的中心花园。

根据居民需求，团队还在小区新开辟了宠物区，为解决宠物排泄物处理问题，蚯蚓塔的概念应运而生——利用PVC管养殖蚯蚓，定期投喂厨余垃圾，化厨余为肥沃的土壤，PVC管壁可以用涂鸦做“掩护”。

新增的儿童场地以自然教育基地为主题特色，增添林间探秘、蘑菇箱、木作游乐的功能。A=艾草，B=百里香，C=常青藤，D=丁香薄荷，以此类推，所有字母都隐藏在竹林及儿童游乐场的各个角落中，设计师希望通过这样的游戏方式，让孩子在玩耍的过程中辨识植物，探索大自然，寓教于乐。

治：特色楼组带动居民自治

在居民张伯伯眼里，小区绿化过密，排水不畅，每逢雨天，草地和花园

就成了小溪。根据新方案，小区合理布局观赏性和具有互动、科普价值的特色植物，形态各异的螺旋菜园、锁孔菜园、食物森林星罗棋布，演绎多样化生态系统，四季有景，排水通畅。

楼外铺绿，楼内缀绿。小区借助微景观改造契机，探索绿色社区自治模式，以未来中心绿地的自然教育基地为基础开设自然讲堂。去年底，张颐就制定了艺康苑居民自治项目书，详述自然课堂的筹备和分工，成立了一支20多人的花园社区志愿者队伍，最年轻的27岁、最年长的78岁，一来守护花园，二来承担自然教育职责。此外，艺康苑邀请上海蜗牛妈妈生活公益服务社加盟，借助社会组织的力量，贴近居民需求。

有人说，做这些安排是杞人忧天——改造还没有开始，后续工作就来“抢戏”。而张颐认为，改造过程考验着居民自治，自治反过来可以为改造成果的维护来托底，志愿者队伍和居民的自治意识就应当从改造之初介入。

做了多年社区管理工作的张颐总结了提高居民凝聚力的经验之谈——以感情带动，以互动升华。比如小区38号楼十户人家每家小孩都会一种乐器，在他和楼组长贝华芳的提议下，“楼组乐队”成立了，逢年过节在小区的晚会上表演，并在楼道里以宣传画的方式普及乐理知识。张颐的设想是每年推出两个特色楼组，以点带面，楼组间暗暗较劲，激发居民自治的热情。

趁着艺康苑打造花园社区的热度，又一个特色楼组将创建产生——71号楼的“特色绿化楼组”，楼道里有爱好园艺的高手，更有一群团结一致齐心协力的志愿者，该楼将率先进行楼面垂直绿化、楼道绿植安放示范。



油菜花绽放 梯田迎春

随着早春临近，甘肃省陇南市文县碧口水库两岸的油菜花开始绽放，为碧波荡漾的白龙江畔点缀上金黄的色彩。图为甘肃省陇南市文县玉垒坪村山坡油菜花田俯视图。新华社发

(上接第一版)嘉定测试区先期项目面积达到2平方公里，拥有3.6公里的测试道路，远超安娜堡的测试场地。测试区开园的时候，还建成了隧道、林荫道、加油站、充电站、地下停车场、十字路口、丁字路口、圆形环岛等29种模拟交通场景，涵盖了安全、效率、信息服务、新能源汽车应用四大类。如今，模拟交通场景数量已经增加到50个。申请进行测试的各家智能汽车都可以根据各自需要，个性化定制测试项目和场景。

2020年有望量产比较成熟的无人车

无人驾驶离我们究竟有多远？

王吟岭同样感受到了技术的进步。相比之下，目前长篇小说虽然产量很高，但其中存在不少滥竽充数、沾名钓誉之作。

重新阅读短篇小说：更为广泛多元的阅读需求

可喜的是，近段时间，短篇小说在图书市场舞台上常年“跑龙套”的角色，正在渐渐发生着改变。去年7月，华东师范大学出版社精选了方方、苏童、毕飞宇、孙甘露等当代知名作家的短篇小说代表作，作为“华语短经典”系列结集出版，收获了读者的一致好评。今年起，王安忆、迟子建、张抗抗、张炜等作家的短篇集还将在该系列后续中陆续面世。与此同时，截至去年已通过“短经典”系列先后推出9辑共计77册国外短篇小说的九久读书人，上月又推出了余华的最新短篇小说集

全球无人车在这里排队上路

半年多以前，他们在车上安放智能终端设备占据了整整一个后备箱；而现在已经缩小到了路由器的大小。

测试区并不满足于仅提供一个公共平台。陈海林表示，加快培育和发展智能汽车是顺应全球汽车产业变革趋势、抢占未来产业制高点的优先战略选择，同时也是服务国家制造强国战略、建设全球科技创新中心尤其是强化产业创新的优先布局方向。

比如，目前在智能汽车通信标准上存在两种声音，一种是DSRC方

案，第二种是LTE-V方案——国内的大唐电信和华为主导的通信方案。国内道路状况复杂，在园区内模拟了各种场景后，更加能使业内达成一致，确定哪种标准更适合国内的道路情况，而这也推动国家有关部门制定出更加符合中国道路实情的无人驾驶标准。

“我们希望能够参与各类智能汽车标准制定，同时推动智能汽车从测试示范向商业化推广应用转变。”陈海林说出了自己的“小目标”。

今天，重建短篇小说的阅读

《我没有自己的名字》。

同样的转变也发生在文学期刊。曾有业内人士公开表示：“越是大型期刊，越是愿意上长篇、中篇，短篇一般每期就一两个，当成是凑数。”但已有36年历史的传统文学期刊《小说界》却在今年宣布全面转型，让短篇小说“唱绝对的主角”。新年首期《小说界》约请了韩松、文珍等7位中青年作家，围绕“你还只是一位年轻人”的主题各写一部短篇小说。这样的短篇同题创作，会作为之后每期杂志的最重磅栏目加以延续。《小说界》执行主编乔晓华向记者透露了如是转型的原因：“长篇小说在期刊发表后，最终大多会成书，短篇却未必。读者能看到原创短篇小说的途径，远没有长篇那么多。”因此，让短篇小说在杂志上高调亮相，一方面是想鼓励新一代作家进行短篇

创作，另一方面，也希望给读者提供更多近距离接触短篇小说的机会，让这一文体长期以来被忽视的价值能够被重新认识。

当然，除了出版社、期刊的积极推介以外，重建短篇小说阅读氛围还需要更多人参与其中。“大至书展、读书会，小至个人，都可以从不同的角度来介绍国内和海外、经典的和最新的优秀短篇作品。”孙甘露认为，手机、平板电脑等全新的阅读工具，以及微信、微博等多媒体渠道，也为短篇小说的阅读推广提供了助力，但最关键还在于健康、全面的阅读理念的普及。在他看来，短篇小说重新焕发的活力，正是在倡导全民阅读、建设书香社会的大环境中，读者更为广泛、多元的阅读需求下，应运而生可喜改变，其未来的发展也十分值得期待。

刘震云获摩洛哥“国家文化最高荣誉奖”

中国当代文学译介多语种开花

■本报记者 许畅

中国当代文学的海外影响力，已不仅仅体现在欧美图书市场。11日第23届卡萨布兰卡国际书展传来喜讯，中国著名作家刘震云被摩洛哥文化部授予“国家文化最高荣誉奖”，以表彰其多部小说在阿拉伯语读者群中的影响力。这是中国作家第一次获得该奖项。在评论界看来，中国文学译介正释放可喜的信号，越来越多国外读者不仅仅关注中国当代文学的“认知价值”，也开始聚焦讨论其“审美价值”。

有资深出版界人士谈到，曾经相当长一段时间里，外国读者并不是从文学角度来认识中国当代文学，而是更习惯于将文学作品当成“中国社会读本”。但近年来，莫言、麦家等著名作家的优秀小说作品，让国外挑剔的纯文学读者逐渐从文学层面打量中国当代小说创作，可被视为突破某种定见甚至成见的标志。

记者了解到，刘震云的多部小说《塔铺》《头人》《手机》《一句顶一万句》《温故

一九四二》被翻译成阿拉伯语后，在摩洛哥和阿拉伯语世界拥有众多读者。他的作品被摩洛哥、埃及、黎巴嫩、阿尔及利亚、伊拉克、突尼斯等阿拉伯语国家同时出版，这在世界其他语种的作家中也不多见。

据海外相关数据统计显示，刘震云的小说《手机》以悬念迭起、诙谐幽默的黑色幽默风格在阿拉伯语读者群中反响尤为热烈。阿拉伯语翻译家白鑫喜欢刘震云的叙事风格和小说行文，曾一口气翻译了好几部。

“获奖是对作者的鼓励，我写得未必有那么好。”刘震云在获奖致辞中说，“阿拉伯世界的生活方式和生活方式，对我有深刻的触动，阿拉伯文学切入生活的独特角度，对我的写作也有深刻启示。对多种文化接触越多，越知道自己写作的不足。我会以一个初学写作者的心态，写好下一部作品。”

这是刘震云继2016年获“埃及文化最高荣誉奖”之后，所拿下的又一阿拉伯世界重要的国家级奖项。

黄浦江浮吊设施将全面清退

本报讯 (记者张晓明)自2月15日零时起，黄浦江上游的浮吊设施将全部停止作业，这是本市推进水环境治理、消除城市安全重大隐患的又一重要举措。这是记者昨天从市交通委获得的信息。

黄浦江上游浮吊产生于上世纪90年代初期，在当时内河港区配套不足的历史背景下，浮吊承担了砂石料建材的转运功能。目前，黄浦江上游共有浮吊船196艘，分布在黄浦江及其支流的青浦、松江、闵行三区水域，年驳运砂石总量超过1亿吨，是本市及苏南浙北地区建设用黄砂子主要转运水域。

但由于浮吊设施占用通航水域，使航道严重变窄，围绕浮吊作业的各类船舶频繁掉头、横越江面，对通航安全构成了严重威胁。据统计，黄浦江上游近五年共发生各类与浮吊相关的安全事故22起，导致沉船15艘。同时，浮吊作业水域地处饮用水水源保护区，现有70%的浮吊设置在二级饮用水源保护区，有17艘浮吊设置在一级饮用水源保护区，水上交通事故、船舶污染排放等都对饮用水源构成极大的污染风险。此外，黄浦江上游还有沪杭铁路、高速公路等重要桥梁15座、下穿隧道2座，以及越江电缆、油气管线，浮吊设施的锚泊和作业，也对桥梁和管线形成安全隐患。

自2013年起，本市海事、港口、水务等部门已相继停发浮吊作业的相关证书，本次浮吊整治也已列入《上海市水污染防治行动计划》项目清单，并通告现有浮吊设施应当在2017年3月20日前全部自行退出。

为保障现有浮吊设施的如期清退，本市港口、海事等部门日前已启动执法行动，责令浮吊经营人自2月15日零时起停止违法港口经营活动。上海海事局和上海市地方海事局已专门组织浮吊

整治巡查队伍，出大海巡艇对进出黄浦江的砂石料运输船舶进行引导，督促船舶提前自行落实卸点，在合法经营的码头进行装卸作业。市交通、海事、公安、环保、水务等部门还联合通告，禁止在黄浦江及其支流设置浮吊设施，对3月20日仍未自行撤离黄浦江的，将由有管辖权的行政机关依法采取行政强制措施，拖离作业水域；对拒绝、阻碍执行公务的，将由公安机关依法处置。

相关链接

■浮吊整治为什么没有设置过渡期

浮吊设施对黄浦江通航、沿线桥梁管道和本市饮用水源都构成了严重威胁，存在重大安全隐患，应当即刻予以清除。但考虑到浮吊退出需要一定时间，目前发布的通告已经给出了一定的过渡期，以便浮吊业主动排退出事宜，尽快退出黄浦江。

■为什么2月15日起要停止浮吊作业

目前，黄浦江上游现有浮吊均为无证从事港口经营活动，继续进行作业属于违法行为。按照通告，3月20日是浮吊设施的最后退出日，必须为最后清退留出起锚、拆卸、拖离的时间。

■浮吊逾期仍滞留黄浦江，将如何处理

按照通告要求，黄浦江及其支流的现有浮吊设施，都应当在3月20日前全部退出。逾期未退出的，管理部门将采取强制措施将浮吊拖离作业水域。

■浮吊清退后上海建材砂石料怎么保障

黄浦江浮吊在砂石料的水路运输中仅起到大船到小船的中转过驳功能。浮吊清退后，大船可以在上海港有条件的正规码头进行接驳，也可以在长江等其他水域换装小船后再进入上海内河码头。目前，本市码头吞吐能力富足，完全可以接纳和消化现有砂石料的运输量。

体彩公报	七星彩第17016期公告	
	中奖号码: 2 4 6 6 1 4 0	
	一等奖	0 0元
	二等奖	4 7 2 86170元
	三等奖	78 1800元
	四等奖	1668 300元
	五等奖	23065 20元
	六等奖	274327 5元
	一等奖基金积累数为:	11916130.34元

世界广播日 世界“听”上海

(上接第一版)

晚上8点，《星期广播音乐会》的特别节目将在上海大剧院奏响。上海广播电视台艺术人文频道、经典947、上海新闻广播、东广新闻台都会对音乐会进行现场直播，这将是中国首面向欧洲进行的音视频同步直播的音乐会。

作为具有60年历史文化传统的广播公益性演出品牌，《星期广播音乐会》此次为世界广播日量身定制的演出着重讲述中国故事。节目单上，既有人们耳熟能详的小提琴协奏曲《梁祝》，迎合新春氛围的《春节序曲》，也有作

曲家杨立青、鲍元恺分别用西方交响思维来呈现中国传统戏曲音乐和民歌旋律的《一枝花》和《炎黄风情》。更特别的是名为《上海》的唢呐交响。这部作品出自旅法捷克作曲家克里斯托弗·马拉特卡，是2006年上海克里斯托弗音乐节中“外国作曲家写上海”的成果。当年，8位作曲家根据各自体验，创作了8部以中国民歌为素材并结合西方管弦乐的作品，《上海》在观众评选中位列第一。据悉，本场音乐会由陈燮阳执棒，上海爱乐乐团演奏。

一个小学老师特殊的“假期任务”

(上接第一版)

几年前，小恺的父母离异，母亲去了松江再也没有回来，父亲则在去年不知何故离家出走，留下了一对没有任何工作能力的老人和一个年幼而敏感的小男孩，相依为命。这是李梅班里家庭条件最困难的孩子，也是她最心疼、牵挂的孩子。

“他刚开始上学的时候，性格特别内向，眼神无光，就像一个木头人。”李梅敏锐地发现，小恺这种情况可能和自卑心理有关，特殊的家庭环境和不顺畅的代际沟通使他比其他孩子更害怕与他人交流。为此，她连续两年利用放学后时间对小恺进行一对一辅导，训练他的注意力，鼓励他开口表达自我。而且，由于小恺的爷爷奶奶文化程度不高，所以例如申请困难补助、城乡居民保险等繁琐的“分外事”，李梅也一应包揽。用她自己的话说，就是“给生的是又爹又当妈”。

令人欣喜的是，这个学期，小恺的听课效率明显提高，和同学们也建立了融洽的友谊，这次期末更是拿到了好几个“优”和“良”，获得了“学习进步奖”。小恺的爷爷奶奶知道后，握着李梅的手久久不愿放开。李梅说，这还来小恺家的一个原因是为了看望他，还有一个目的是要求他完成一份特别的“寒假作业”——主动参与班级的中队活动“快乐家庭手拉手”，和其他7名同学及其家长，去当地的敬老院、阳光之家等完成一次志愿者活动。

在她看来，学生的所有事都是自己的分内事。每一个孩子背后就是一个家庭。身为教师，尤其是郊区教师，不能放弃任何一个孩子。过了个年，李梅的“假期任务”还没有完成，接下来，她还到几个“特殊学生”家家访。“继续陪着孩子们长大，做一束温暖他们心灵、照亮他们前路阳光。”李老师说。